



147

HARTWACHS MATT

FÜR KLEINE KRATZER UND LÖCHER IN DER FLÄCHE

EN **HARD WAX MATT** | For small scratches and holes on flat surfaces

LT **KIETAS VAŠKAS MATINIS** | Mažiems įbrėžimams ir skylėms ant plokščių paviršių

RU **ТВЕРДЫЙ ВОСК МАТОВЫЙ** | Для небольших царапин и отверстий на плоских поверхностях



Achtung! Bei der Verwendung kann gefährlicher lungengängiger Staub entstehen. Staub nicht einatmen. Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich. **Warning!** Hazardous respirable dust may be formed when used. Do not breathe dust. Safety data sheet available on request. **Dėmesio!** Naudojant gali susidaryti pavojingos įkvėpamos dulės. Neįkvėpti dulkių. Saugos duomenų lapą galima gauti paprašius. **Внимание!** При использовании может образовываться опасная для дыхания пыль. Не вдыхайте пыль. Паспорт безопасности предоставляется по запросу.

Heinrich König GmbH & Co. KG | An der Rosenhelle 5 | D-61138 Niederdorfelden | Fon +49 (0) 6101. 53 60-0 | www.heinrich-koenig.de

DE Einsatzbereich: Zur Instandsetzung von kleinen bis mittelgroßen Beschädigungen auf Holz, Kunststoff, Linoleum und TPO-Folien. Das Wachs ist speziell für matte und stumpfmatte Oberflächen geeignet. Farben sind untereinander mischbar. Verarbeitungszeit ca. 3 - 5 Minuten. Für den Innenbereich empfohlen. Beachten Sie auch unser Technisches Merkblatt.

LT Naudojimas: Mažiems ir vidutiniams medienos, plastiko, linoleumo ir TPO folijos pažeidimams taisyti. Ypač tinka matiniam ir giliems matiniam paviršiams. Spalvų atspalviai gali būti maišomi. Apdorojimo laikotarpis apytiksliai. 3-5 minutes. Rekomenduojama naudoti patalpose. Taip pat žiūrėkite mūsų techninių duomenų lapą.

EN Uses: For the repair of small and medium-severe damage to wood, plastic, linoleum and TPO foils. Especially suitable for matt and deep matt surfaces. Colour shades can be intermixed. Processing period approx. 3 - 5 minutes. Recommended for indoor use. Please also refer to our Technical Data Sheet.

RU Применение: Для ремонта небольших и средне-серьезных повреждений дерева, пластика, линолеума и пленок ТПО. Особенно подходит для матовых и глубоко матовых поверхностей. Оттенки цветов можно смешивать. Время обработки примерно 3-5 минут. Рекомендуется для использования внутри помещений. Пожалуйста, также ознакомьтесь с нашим техническим паспортом.

Distributed by: UAB GRITIJĄ | g.Veiverių 150, LT46-391 Kaunas | Tel. +370 37 391097, www.gritija.lt

165000: Kantenegalisierer, Edge Planer, Kraštų formavimo įrankis, Кромкострогальный станок



439001: Gasschmelzer, Dujinis įrankis, Gas Heating Iron, Газовый утюг.



161700: Kombi-Hobel, Combination Planer, Kombinuotas oblius, Комбинированный рубанок.



163000: Lack-Hobel, Metal Planer, Dažų oblius, Покрасочный рубанок.



HILFSMITTEL FÜR DIE VERARBEITUNG | TOOLS FOR PROCESSING | REIKALINGI ĮRANKIAI | НЕОБХОДИМЫ ИНСТРУМЕНТ



DE

Vorbereiten: Grundsätzlich lose und gesplittete Teile entfernen. Bei Echtholz die Schadensränder mit dem Kantenegalisierer in Maserrichtung leicht eindrücken, um einen weichen Übergang in die Fläche zu erzeugen. Bei künstlichen Oberflächen die Schadensränder mit dem Kantenegalisierer gerade nach unten abstechen.

Befüllen: Kleine Portionen Hartwachs Matt mit der erwärmten Spitze des Elektroschmelzers oder des Gasschmelzers abschmelzen und Schadstelle befüllen.

Plan abtragen: Überschüsse im warmen Zustand mit der Vorderkante des Kombi-Hobels oder nach Erkalten (etwa eine Minute) mit dem Lack-Hobel plan abtragen. **Struktur nachbilden:** Porenbild durch leichtes Einritzen wieder herstellen (z. B. mit der Kante des Kombi-Hobels).

Farbe angleichen: Bei künstlichen Oberflächen mit Holz-Retusche oder Fehler-Ex retuschieren. Bei Echtholz mit Color-Tinktur oder Struktur Pinsel-Stift die Maserung nachziehen.

Versiegeln: Mit Sprüh-König® Ansatzlos PLUS oder Klarlack PLUS wird die Schadstelle vor Staub und Schmutz geschützt bzw. versiegelt und gegebenenfalls der Glanzgrad angepasst. Alternativ können Sie auch den Pinsel-Fix® Klarlack zur Versiegelung und Glanzgradanpassung verwenden.

EN

Preparation: Remove all loose and splintered parts. With real wood, use the Edge Planer to press damaged slightly down to obtain smooth transitions. In case of artificial surfaces, cut damage edges straight down with the Edge Planer.

Filling: Melt off small quantities of Hard Wax Matt using the hot tip of the Electric Heating Iron or of the Gas Heating Iron (lowest level) and fill melted wax into the damaged area.

Levelling: Use the leading edge of the Combination Planer to plane off excess filler while it is still warm, or when cooled down (after approx. 1 min.), use the Metal Planer for levelling.

Restoring the structure: Restore pore pattern by slightly scratching (e.g. with the edge of the Combination Planer).

Colour adjustment: In case of artificial surfaces touch-up either with the Touch-Up Paint Box or Colour Touch-Up. In case of real wood surfaces, restore grain pattern with Touch-Up Dye or with the Graining Pen.

Sealing: Either use Special Repair Lacquer PLUS or Furniture Lacquer PLUS to seal and to protect damaged area from dust and dirt and to adjust the gloss, if necessary. Alternatively, you can also use the Brush Pen Clear Lacquer for sealing and gloss sheen adjustment.

LT

Paruošimas: Pašalinkite visas laisvas ir atskilusias dalis. Jei dirbate su natūralia mediena, naudokite kraštų obliavimo, pažeistą vietą šiek tiek prispauskite, kad perėjimai būtų sklandūs. Dirbtinių paviršių atveju briaunų formavimo įrankiu nupjaukite pažeistus kraštus tiesiai žemyn.

Užpildymas: Nedidelį kieto matinio vaško kiekį ištirpinkite karštu elektrinio kaitinimo lygintuvo arba dujinio šildymo lygintuvo antgaliu (žemiausias lygis) ir į pažeistą vietą įpilkite ištirpusio vaško.

Išlyginimas: Kombinuotojo obliavimo priekiniu kraštu nušlifaukite užpildą pertekliū, kol jis dar šiltas, arba atvėsus (maždaug po 1 min.) išlyginimui naudokite metalinį obliuką. **Struktūros atkūrimas:** Atstatyti porų raštą galima šiek tiek subraižant paviršių (pvz., kombinuotojo obliavimo krašte-liu).

Spalvos reguliavimas: Dirbtinių paviršių pataisymas naudojant Touch-Up Paint Box arba Color Touch-Up. Esant natūralios medienos paviršiams, atkurkite struktūros raštą su Touch-Up Dye arba Graining Pen.

Sandarinimas: naudokite Special Repair Lacquer PLUS arba Furniture Lacquer PLUS, kad sandarintumėte ir apsaugotumėte pažeistą vietą nuo dulkių ir nešvarumų, jei reikia, sureguliuotumėte blizgesį. Arba taip pat galite naudoti „Brush Pen Clear Lacquer“ sandarinimui ir paviršiaus blizgesiui reguliuoti.

RU

Подготовка: Удалите все свободные и расколотые части. В случае с настоящим деревом используйте Edge Planer, чтобы слегка прижать поврежденные места вниз, чтобы получить плавные переходы. В случае с искусственными поверхностями обрежьте поврежденные края прямо вниз Edge Planer.

Заполнение: Расплавьте небольшое количество Hard Wax Matt с помощью горячего кончика электрического или газового утюга (самый низкий уровень) и заполните расплавленным воском поврежденную область.

Выравнивание: Используйте переднюю кромку комбинированного рубанка, чтобы срезать излишки шпатлевки, пока она еще теплая, или после того, как остынет (примерно через 1 мин.), используйте Metal Planer для выравнивания.

Восстановление структуры: Восстановите рисунок пор, слегка поцарапав (например, краем комбинированного рубанка).

Регулировка цвета: В случае с искусственными поверхностями подкрасьте либо с помощью Touch-Up Paint Box, либо с помощью Color Touch-Up. В случае с настоящими деревянными поверхностями восстановите рисунок волокон с помощью Touch-Up Dye или Graining Pen.

Герметизация: используйте либо Special Repair Lacquer PLUS, либо Furniture Lacquer PLUS для герметизации и защиты поврежденного участка от пыли и грязи, а также для регулировки блеска, если необходимо. В качестве альтернативы вы также можете использовать Brush Pen Clear Lacquer для герметизации и регулировки блеска.